



Art. Nr.	Bezeichnung	Abmessung mm	Anschluss
Art. No.	Specification	Dimension mm	Dimension
2400	FIAP Skim Active 12.000	ø 160 x 280	DN 100
2400-1	FIAP Skim Active 18.000	ø 300 x 280	DN 100
2400-2	FIAP Skim Active 36.000	ø 370 x 280	DN 150



Hinweise zu dieser Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Baureihe FIAP Skim Active, im weiteren Gerät genannt, ist ausschließlich zur mechanischen Oberflächenreinigung von Garten- und Schwimmteichen mit oder ohne Fischbesatz und Swimmingpools bei einer Wassertemperatur von mindestens +8 °C zu verwenden.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz an Schwimm- und Badeteichen unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen!

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Hinweis!

Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zu ernsthafter Gefahr für Leib und Leben führen.

Achtung!

Gefahr elektrischer Stromschläge. Auf eine trockene Umgebung der Kabelanschlussstellen achten. Stellen Sie sicher, dass der Schutzleiter durchgehend bis zum Gerät geführt wird. Verwenden Sie ausschließlich Installationen, Adapter, Verlängerungs- oder Anschlussleitungen mit Schutzkontakt, die für den Außeneinsatz zugelassen sind! Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen. Leitungen nur im abgewickelten Zustand verwenden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI, bzw. RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist. Elektrische Installationen an Gartenteichen und Schwimmbecken müssen den nationalen und internationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Der Sicherheitstransformator muss einen Mindestabstand von 2 m in Deutschland und 2,5 m in der Schweiz zum Teichrand haben.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz an **Schwimm- und Badeteichen** unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften.

Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen. Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör verwenden. Reparaturen nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen lassen. Filtern Sie niemals andere Flüssigkeiten als Wasser!

Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an einen Fachmann!



Lieferumfang

- 1x Skimmergehäuse
- 1x Laufring mit Rohranschluss DN100

Beschreibung

Der FIAP Skim Active ist eine professionelle Wasseroberflächenabsaugung zur mechanischen Wasseraufbereitung in Gartenteichen sowie naturnahen Schwimmteichen und Swimmingpools. Durch die Absaugung des warmen Oberflächenwassers wird zusätzlich positiver biologischer Effekt in der Filteranlage erzielt.

- Zum festen Einbau
- Für Schwerkraftfiltersysteme
- Einfache Installation
- Rohranschluss DN100
- Material Kunststoff

Montage

Um einen optimalen Wirkungsgrad zu erzielen, sollte der Wasseroberflächenabsauger (FIAP Skim Active) entgegen der Hauptwindrichtung montiert werden. Die Hauptwindrichtung ist meistens das östliche Ufer. Schmutzpartikel werden dadurch perfekt durch den Wind in Richtung Ansaugöffnung getrieben. Unterstützend können Wasserströmungen erzeugt werden. Bei der Montage ist zusätzlich darauf zu achten, dass vor der Ansaugöffnung keine Pflanzen oder Steine platziert werden. Da diese den Wirkungsgrad des Wasseroberflächenabsaugers (FIAP Skim Active) verringern.

Um eine gleichmäßige Ansaugleitung zu erzielen, sollte bei der installierten Rohrleitung DN100 auf 90° Winkel verzichtet werden und durch 2x 45° Winkel oder Bögen ersetzt werden. Dies garantiert einen optimalen Wirkungsgrad.

Bei der Installation des Laufrings ist darauf zu achten, dass dieser ca. 150mm unterhalb des max. möglichen Wasserstandes zu montieren ist. Dadurch gleichen Sie problemlos eine Wasserstandschwankung von ca. 150mm aus.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.



Notice for operating manual

Please read these instructions before the first use and get acquainted with this device. It is necessary to follow the security instructions for the correct and safe use.

Proper use in accordance with the regulations

The series FIAP Skim Active, further on called device, is only for mechanical cleaning of the surface of garden- and swimming-ponds, with or without fish, swimming-pools and a water temperature of at least +8 °C.

The device is suitable for the use at swimming-ponds under the compliance with the national constructor specifications.

Use not in accordance with the regulations

This device can cause danger to human beings if not used in accordance with the regulations and when improper handled. If this device is used improperly there will be no guarantee from us on it and the operating license will expire.

Safety warnings

Out of security reasons children under the age of 16 years and persons which will not be able to recognize possible danger and which are not familiar with this operating manual, are not allowed to use this device!

Please keep this operating manual safe! Forward this operating manual in case of change of the owner. All work on this device has to be done by the following instructions.

Notice!

The combination of water and electricity can cause serious danger to body and life if the device is not connected in accordance with the regulations or incorrect used.

Attention!

Danger of electrical shocks. Make sure that the cable-connections are in a dry environment. Make sure that the grounding conductor is connected with the device without any interruption. Use only installations, adapters, extension or connecting cables with a protected contact and which are made for outside use! Electric supply circuits must not have a smaller cross-section than rubber hoses with the sign H05RN-F. Extension cables have to comply with the DIN VDE 0620. Unwind cables before use. Make sure that the device is secured with a maximum non-operate current of 30 mA. Electrical installations at garden- and swimming-ponds have to meet the national and international constructor regulations. The security- transformer has to have a distance of at least 2 m in Germany and 2,5 m in Switzerland to the side of the pond.

The device can be used for swimming-ponds in compliance with the national regulations of the constructor. Never make technical changes on the device. Use only original spare-parts and accessories. Repairs should be done only from authorised service departments. Never filter any other liquids than water!

For your own safety contact a professional when you have any questions or problems!

Scope of delivery

- 1x skimmer-casing
- 1x wear ring with hose connection DN100



Description

For the mechanical water treatment of garden-ponds, close to nature swimming-ponds and swimming-pools is the FIAP Skim Active a professional extraction system for water surfaces. In addition the suction of the warm surface-water leads to positive biological effect in the filter system.

- For a fixed installation
- For filter systems with gravity version
- Easy to install
- Pipe connection DN100
- Material plastics

Assembly

For an optimal degree of efficiency the device for the suction of the water-surface (FIAP Skim Active) should be mounted against the main wind direction. The main wind direction is mostly the east bank. So the dirt-particles can float perfectly in the direction of the suction-opening. To support this process you can create additional water-streaming. During installation make sure that no plants or rocks are placed in front of the suction-opening. They can reduce the efficiency of the device for the suction of the water-surface (FIAP Skim Active).

For an even suction-effect use no 90-degree angle for the installed pipe DN100. Replace it with two 45-degree angles or arches instead. This guarantees an optimal suction effect.

During installation make sure that the wear ring will be installed around 150 mm under the maximum possible water level. So you can compensate a water level fluctuation of around 150 mm easily.

Disposal

The device must be disposed by the national laws. Please ask your specialist dealer.



A propos de ce manuel

Avant la première utilisation, s'il vous plaît lisez les instructions et vous familiariser avec l'appareil. Toujours suivre les consignes de sécurité pour l'utilisation correcte et sûre.

Utilisation prévue

La série FIAP Skim Active, appelée unité doit être utilisée exclusivement pour le nettoyage mécanique de surface des jardins et de piscines avec ou sans bassins de poissons et de la natation avec la température de l'eau d'au moins 8 °C.

Le dispositif est adapté pour une utilisation dans des bassins de natation et de baignade dans le respect des règles d'installation nationales.

Usage abusif

Il peut par une mauvaise utilisation ou un traitement inadéquat dangers de cet équipement pour le personnel. S'il n'est pas correctement utilisé, la responsabilité sort de notre part et de l'utilisation du produit.

Sécurité

Pour des raisons de sécurité, les enfants de moins de 16 et les personnes qui reconnaissent les dangers potentiels ne peuvent pas ou ne sont pas familiers avec ces directives ne devraient pas utiliser cet appareil!

S'il vous plaît garder ces instructions attentivement! Pour les propriétaires en passant les instructions. Tous les travaux sur cet appareil doivent être effectués conformément à ces instructions.

Note!

La combinaison d'eau et d'électricité peuvent entraîner une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation de danger grave pour la vie et l'intégrité physique.

Oups!

Risque de choc électrique. Assurer un environnement sec des points de connexion par câble. Assurez-vous que le fil de terre est passé à travers l'unité. Utiliser uniquement l'équipement, des adaptateurs, l'extension ou câble de raccordement avec la sécurité, qui sont approuvés pour une utilisation en extérieur! Les câbles d'alimentation ne doit pas avoir une section transversale que les lignes en caoutchouc avec les lettres H05RN-F. Rallonge avec la norme DIN VDE 0620. Les lignes seulement dans l'utilisation d'État développé. Assurez-vous que l'appareil est un dispositif à courant résiduel (RCD ou RCD), soutenue avec un courant nominal maximal de 30 mA. L'installation électrique de bassins de jardin et les piscines doivent être conformes à la réglementation des installations nationales et internationales. Le transformateur de sécurité doit avoir une distance minimale de 2 m en Allemagne et 2,5 m en Suisse, au bord de l'étang.

Le dispositif est adapté pour une utilisation dans des **bassins de natation et de baignade dans le respect des règles d'installation nationales.**

Ne jamais faire de modifications techniques. Seuls les originaux des pièces de rechange et accessoires. Les réparations peuvent être effectuées que par des centres de service autorisés. Jamais liquides autres que l'eau filtre!

Pour des questions ou des problèmes s'il vous plaît contactez votre propre sécurité à un spécialiste!

Livraison

- 1x skimmer
- 1x race me raccord de tuyau DN100



Description

La FIAP Skim Active est un professionnel de l'extraction d'eau pour le traitement des eaux de surface mécanique dans les étangs et les piscines naturelles et des piscines. Par l'aspiration de l'eau chaude de surface en plus des effets biologiques positifs est réalisée dans le système de filtration.

- Pour les installations fixes
- Pour les systèmes de filtration par gravité
- Facilité d'installation
- Connexion tuyau DN100
- Matériel en plastique

Assemblée

Afin d'atteindre une efficacité optimale, l'extracteur d'eau de surface (FIAP Skim Active) sont montés contre la direction principale du vent. La direction principale du vent est la plupart du temps la rive orientale. Les particules de poussière sont donc parfaitement entraînés par le vent vers l'orifice d'aspiration. Un appui supplémentaire peut être généré des courants d'eau. Lors du montage, des soins supplémentaires a à celle placée en face de l'entrée d'aucune plantes ou de pierres. Depuis ce qui a réduit l'efficacité de l'extraction des eaux de surface (FIAP Skim Active).

Pour atteindre un apport uniforme devrait être abandonnée à angle de 90° et sont remplacés par 2 x 45° ou des coudes dans la tuyauterie DN100 installé. Ceci assure une efficacité optimale.

Lors de l'installation de la course, assurez-vous que cette environ 150 mm en dessous du maximum. niveau d'eau possible doit être installé. Cela vous donne la même facilement faire une fluctuation du niveau d'eau d'environ 150mm.

Élimination

Le dispositif doit être éliminé conformément à la législation nationale. Demandez à votre concessionnaire.



Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Lees eerst de gebruiksaanwijzing en maak uzelf vertrouwd met de unit voordat u deze voor de eerste keer in gebruik neemt. Houd u zich aan de veiligheidsvoorschriften voor een juist en veilig gebruik.

Voorgeschreven gebruik, rekening houden met de geldende regelgeving

De serie FIAP Skim Active, de zogenoemde unit is uitsluitend worden gebruikt voor mechanische reiniging van tuinen en zwembaden, met of zonder vis en zwembaden met water temperatuur van ten minste 8 °C.

Het apparaat is geschikt voor gebruik in baden en zwemmen vijvers in overeenstemming met de nationale installatievoorschriften.

Ondoelmatig gebruik

Bij ondoelmatig gebruik en onoordeelkundige omgang met het apparaat kan het apparaat gevaarlijk zijn voor personen. In geval van ondoelmatig gebruik vervalt onze aansprakelijkheid alsook de algemene typegoedkeuring.

Veiligheidsinstructies

Kinderen en jongeren onder de 16 jaar alsook personen, die mogelijke gevaren niet kunnen inschatten of die niet op de hoogte zijn van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing, mogen dit apparaat om veiligheidsredenen niet gebruiken!

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Als u het apparaat koopt, moet u de gebruiksaanwijzing ook aan de nieuwe eigenaar geven. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Let op!

De combinatie van water en elektriciteit kan resulteren in het niet correct gebruik of onjuiste behandeling van ernstig gevaar voor lijf en leden.

Oeps!

Risico van een elektrische schok. Zorgen voor een droge omgeving van de kabelverbinding punten. Zorg ervoor dat de aardingskabel is doorgegeven aan het apparaat. Gebruik alleen apparatuur, adapters, uitbreiding of verbindingkabel met de veiligheid, die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis! Voedingskabels mogen niet over een dwarsdoorsnede dan de rubberen lijnen met de letters H05RN-F. Verlengkabel met de DIN VDE 0620. Lijnen alleen in de ontwikkelde staat te gebruiken. Zorg ervoor dat het apparaat is een aardlekschakelaar (RCD-of RCD), ondersteund met een nominale stroom van 30 mA maximum. Elektrische installatie van tuinvijvers en zwembaden moeten voldoen aan nationale en internationale installatie-voorschriften. De veiligheid transformator moet een minimale afstand van 2 m in Duitsland en 2,5 m in Zwitserland aan de vijverrand. Het apparaat is geschikt voor gebruik in baden en zwemmen vijvers in overeenstemming met de nationale installatievoorschriften.

Nooit technische veranderingen aan het apparaat. Alleen originele reserveonderdelen en accessoires. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service centers. Nooit filter andere vloeistoffen dan water!

Voor vragen of problemen kunt u contact opnemen met uw eigen veiligheid naar een specialist!



Overzicht geleverde onderdelen

- 1x skimmer-huis
- 1x drijflichaam met DN100 aansluiting

Omschrijving

Voor het mechanisch reinigen van het wateroppervlak, een bijna natuurlijk benadering van oppervlakte reiniging bij zwemvijvers en zwembaden met de FIAP Skim Active. Het afvoeren van warm oppervlakte water kan positieve biologische gevolgen hebben voor het filtersysteem.

- Voor vaste installatie.
- Voor filtersystemen met gravity uitvoering.
- Makkelijk te installeren.
- DN 100 aansluiting.
- Plastic.

Installatie

Voor een optimale graad van efficiëntie, is het raadzaam om het apparaat op de windzijde van de vijver te plaatsen. Dit is meestal de oostzijde. Op deze manier drijven de vuildeeltjes in de richting van de aanzuigopening. Om dit ondersteunen, kunt u een waterstroom creëren. Zorg ervoor dat er zich geen planten of stenen voor de aanzuigopening bevinden. Dit kan nadelige gevolgen hebben voor de werking van het apparaat (FIAP Skim Active).

Gebruik voor een goede werking geen 90 ° bochten maar liever twee 45 ° bochten in de DN 100 aansluiting. Dit garandeert een goede zuigende werking.

Verzeker u er tijdens de installatie dat de draagrings ongeveer 150 mm onder het wateroppervlak wordt geïnstalleerd. Op deze manier compenseert u waterniveau wisselingen van ongeveer 150 mm gemakkelijk.

Afvoeren van materiaal

Het apparaat moet afgevoerd worden volgens de nationale regelgeving. Vraag uw dealer ernaar.



Aviso de Manual de Funcionamiento

Por favor lea estas instrucciones antes del primer uso y familiarícese con este dispositivo. Es necesario seguir las instrucciones de seguridad para el empleo correcto y seguro.

El uso apropiado de acuerdo con la normativa

La serie FIAP Skim Active, más adelante llamado dispositivo, es sólo para la limpieza mecánica de la superficie de jardín y piscina, estanques, con o sin peces, piscinas y una temperatura del agua de al menos 8 °C.

El dispositivo es adecuado para el uso en los estanques de natación-en el marco del cumplimiento de las especificaciones del constructor nacional.

Empleo no conforme a las regulaciones

Este dispositivo puede causar el peligro para los seres humanos si no se utiliza de acuerdo a las regulaciones y cuando es inadecuadamente manipulado. Si este dispositivo es usado incorrectamente no habrá ninguna garantía por nuestra parte y la licencia de operaciones expirará.

Advertencias de seguridad

¡Por razones de seguridad no se les permite utilizar este dispositivo, a niños menores de 16 años, personas que no serán capaces de reconocer el peligro y es posible que tampoco están familiarizados con este manual de instrucciones !

¡Por favor guarde y mantenga en buen estado el manual de instrucciones! Este manual de funcionamiento debe ser cedido en caso de cambio de dueño. Todo el trabajo sobre este dispositivo tiene que ser realizado según las siguientes instrucciones.

¡Aviso!

La combinación del agua y la electricidad puede causar un serio peligro para el cuerpo y la vida si el dispositivo no está conectado conforme a las regulaciones o se usa de forma incorrecto.

¡Atención!

Peligro de descargas eléctricas. Asegúrese que las conexiones del cable están en un ambiente seco. Asegúrese que el conductor de base está conectado con el dispositivo directamente.

¡Utilice sólo en las instalaciones, adaptadores, cables de extensión o mediante contactos protegidos y que sean aptos para el uso en el exterior! Los circuitos de suministro eléctrico deberán de ser de la sección correspondiente al consumo y deberán contener el signo H05RN-f. Los cables de alimentación tienen que cumplir con la norma DIN VDE 0620. Desenrolle los cables antes de utilizarlos. Asegúrese que el dispositivo está protegido con una sensibilidad de 30 mA. Las instalaciones eléctricas referentes a jardines y charcas de natación tienen que regirse según las regulaciones del constructor nacional e internacional. La distancia de seguridad a la que tiene que estar el transformador de la charca son al menos 2 m en Alemania y 2,5 m en Suiza.

El dispositivo puede ser usado en charcas de natación en cumplimiento con las regulaciones nacionales del constructor. Nunca haga cambios técnicos sobre el dispositivo. Use solo piezas de recambio y accesorios originales.

La reparación debe ser realizada por un profesional autorizado. ¡Nunca use el dispositivo sin que corra agua por su interior! ¡Nunca use el dispositivo con otro líquido que no sea agua! ¡Por su propia seguridad póngase en contacto con un distribuidor autorizado cuándo usted tenga cualquier tipo de duda o inconveniente!



Alcance de entrega

- 1x Cubierta de desnatadora
- 1x Anillo de desgaste con una conexión de la manguera DN100

Descripción

Para la purificación mecánica de agua en charcas de jardín, cerca de charcas naturales de natación y piscinas es el FIAP Skim Active un sistema de extracción profesional para superficies de agua. Además la succión del agua superficial caliente conduce a un efecto positivo biológico en el sistema con filtro.

- Para una instalación fija.
- Para sistemas con filtro con versión de gravedad
- Fácil instalación
- Conexión de tubo DN100
- Materiales Plásticos

Asamblea

Para un óptimo grado de eficacia el dispositivo para la succión de la superficie de agua (FIAP Skim Active) debe ser montado contra la dirección de viento. La dirección de viento es sobre todo la orilla oriental. Así pues las partículas de suciedad pueden flotar perfectamente en la dirección de la apertura de succión. Para apoyar este proceso usted puede crear un derrame de agua adicional. Durante la instalación se aseguran que ningunas plantas o rocas son colocadas delante de la apertura de succión. Ellos pueden reducir la eficacia del dispositivo para la succión de agua de la superficie (FIAP Skim Active).

Para un conseguir el efecto de succión no use un ángulo de 90 grados para el tubo instalado DN100. Sustitúyalo en cambio por dos ángulos de 45 grados o arcos. Esto garantiza un efecto de succión óptimo.

Durante la instalación se asegúrese que el anillo de desgaste se va a instalar alrededor de 150 mm bajo el nivel máximo posible del agua. Entonces usted puede compensar una fluctuación de nivel del agua de alrededor de 150 mm con facilidad.

Disposición

El dispositivo debe ser dispuesto según las leyes nacionales. Por favor pregunte a su distribuidor especializado.



Avviso per istruzioni per l'uso

Si prega di leggere le istruzioni prima del primo utilizzo e fare la conoscenza con questo dispositivo. E' necessario seguire le istruzioni di sicurezza per l'uso corretto e sicuro.

Uso corretto in conformità con le normative

La serie FIAP Skim attivo, più avanti denominato dispositivo, è solo per la pulizia meccanica della superficie del giardino e piscine stagni, con o senza pesci, piscine e una temperatura dell'acqua di almeno 8 °C.

Il dispositivo è adatto per l'uso in piscine stagni sotto la conformità alle specifiche del costruttore nazionali.

Utilizzare non in conformità con le normative

Questo dispositivo può causare pericolo per gli esseri umani se non utilizzato in conformità con i regolamenti e quando improprio maneggiato. Se il dispositivo viene utilizzato in modo improprio non ci sarà alcuna garanzia da noi su di essa e la licenza di esercizio scadrà.

Avvertenze di sicurezza

Su motivi di sicurezza i bambini di età inferiore ai 16 anni e le persone che non saranno in grado di riconoscere possibili pericoli e che non hanno familiarità con questo manuale, non sono autorizzati a utilizzare questo dispositivo!

Si prega di conservare il presente manuale operativo! Inoltre questo manual opera in caso di cambio del proprietario. Tutti i lavori su questo dispositivo deve essere fatto dai seguenti istruzioni.

Avviso!

La combinazione di acqua e di energia elettrica può causare grave pericolo per la vita del corpo e se il dispositivo non è collegato in conformità con le norme o non corretti utilizzati.

Attenzione!

Pericolo di scosse elettriche. Assicurarsi che i cavi, le connessioni sono in un ambiente asciutto. Assicurarsi che il conduttore di terra è collegato al dispositivo senza alcuna interruzione. Utilizzare solo le installazioni, adattatori, prolunghie o cavi di collegamento con un contatto protetto e che sono fatti per uso esterno! Circuiti di alimentazione elettrica non deve avere più piccola una sezione trasversale di tubi di gomma con il segno H05RN-F. Le prolunghie devono essere conformi alla norma DIN VDE 0620. Rilassatevi cavi prima dell'uso. Assicurarsi che il dispositivo sia fissato con un massimo non operano corrente di 30 mA. Impianti elettrici a giardino-piscine e stagni devono rispettare le normative di costruzione nazionali e internazionali. La sicurezza-trasformatore deve avere una distanza di almeno 2 m in Germania e in Svizzera, 2,5 m al lato dello stagno.

Il dispositivo può essere utilizzato per piscine stagni in conformità alle norme nazionali del costruttore. Non apportare modifiche tecniche sul dispositivo. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali e gli accessori. Le riparazioni devono essere effettuate solo dai reparti di assistenza autorizzati. Non filtrare liquidi diversi dall'acqua!

Per la vostra sicurezza rivolgersi ad un professionista quando avete domande o problemi!

Volume di fornitura

- 1x skimmer-corpo
- 1x anello di usura con portagomma DN 100



Descrizione

Per il trattamento delle acque meccanico di giardino-stagni, vicino alla natura piscine stagni e piscine è la FIAP Skim attivo un sistema di estrazione professionale per superfici d'acqua. Inoltre l'aspirazione della superficie calda-acqua produce positivo effetto biologico nel sistema filtrante.

- Per un impianto fisso
- Per i sistemi di filtraggio con la versione gravità
- Facile da installare
- Raccordo DN100
- materiale plastico

Montaggio

Per un livello ottimale di efficienza del dispositivo per l'aspirazione dell'acqua-superficie (FIAP Skim attivo) deve essere montato contro la direzione principale del vento. La direzione principale del vento è per lo più la riva orientale. Così le particelle di sporco possono galleggiare perfettamente in direzione della ventosa di apertura. Per supportare questo processo è possibile creare ulteriori acqua streaming. Durante l'installazione assicurarsi che nessuna pianta o rocce sono posti di fronte alla aspirazione-apertura. Possono ridurre l'efficienza del dispositivo per l'aspirazione dell'acqua-superficie (FIAP Skim attivo).

Per un effetto di aspirazione, anche non utilizzare angolo di 90 gradi per l'installazione del tubo DN100. Sostituirlo con due angoli di 45 gradi o archi invece. Questo garantisce un ottimo effetto di aspirazione.

Durante l'installazione assicurarsi che l'anello di usura sarà installato circa 150 mm sotto il livello massimo possibile di acqua. Così si può compensare una fluttuazione del livello dell'acqua di circa 150 mm facilmente.

Smaltimento

Il dispositivo deve essere smaltito dalle leggi nazionali. Chiedete al vostro rivenditore specializzato.



Figyelmeztetés a használati utasítás

Kérjük, olvassa el ezeket az utasításokat, az első használat előtt, valamint megismerkedhetnek ezzel a készülékkel. Szükséges, hogy kövesse a biztonsági utasítások a helyes és biztonságos használatának.

Rendeltetészerű használat összhangban rendeletek

A sorozat FIAP Skim Active, továbbá a nevezett készülék, csak a mechanikai tisztítás a felület kert-és uszoda-tavak, vagy anélkül hal, úszó-medence és a víz hőmérséklete legalább 8 oC.

A készülék alkalmas a használatra úszó-tavak mellett a nemzeti jogszabályoknak megfelelően kivitelező előírásoknak.

A nem szabályoknak megfelelően

Ez a készülék okozhat veszélyt az emberre, ha nem megfelelően használják-e az előírásoknak, és ha nem megfelelő kezelése. Ha ez az eszköz nem megfelelően használt, nem lesz garancia tőlünk, és a működési engedély lejár.

Biztonsági figyelmeztetések

Out of biztonsági okokból alatti gyermekek 16 éves és személyek, amelyek nem lesznek képesek felismerni a lehetséges veszélye, és amelyek nem ismerik ezt a kezelési útmutatót, nem használhatják a készüléket!

Kérjük, őrizze meg ezt a használati útmutatót biztonságos! Ajánlás a működő manual változás esetén a tulajdonos. Minden munkát ezen az eszközön kell elvégezni az alábbi utasításokat.

Figyelem!

A kombináció a víz-és villamosenergia okozhat komoly veszélyt a test és az élet, ha a készülék nincs csatlakoztatva a szabályoknak megfelelően vagy hibás használni.

Figyelem!

Veszélye áramütések. Győződjön meg róla, hogy a kábel-csatlakozások, száraz környezetben. Győződjön meg róla, hogy a földelő vezeték csatlakoztatva van a készülék megszakítás nélkül. Csak berendezések, adapterek, hosszabbító vagy csatlakozó kábelek védett kapcsolatot és melyeket külső használatra! Elektromos ellátás áramkörök nem lehet kisebb keresztmetszetű, mint a gumi tömlő megjelölést H05RN-F. A hosszabbító kábeleket meg kell felelniük a DIN VDE 0620. Vendégek vezeték a felhasználás előtt. Győződjön meg arról, hogy a készülék van rögzítve, maximum nem működik áram 30 mA. Villamos berendezések a kert-és uszoda-tavak is, hogy megfeleljen a nemzeti és nemzetközi konstruktor előírásoknak. A biztonsági transzformátor van egy távolság legalább 2 m Németországban és 2,5 m Svájcban az oldalán a tó.

A készülék használható uszoda tavak megfelel a nemzeti szabályozások a kivitelező. Soha ne technikai változtatásokat a készüléken. Csak eredeti tartalék-alkatrészek és kiegészítők. Javításokat kell végezni kizárólag az engedélyezett szolgáltatási részlegek. Soha szűrő bármilyen más folyadék, mint a víz!

Saját biztonsága érdekében forduljon szakemberhez, ha bármilyen kérdése vagy problémája!

Szállítási terjedelem

- 1x rakéta-ház
- 1x gyűrűt tömlőcsatlakozóval DN 100



Leírás

A mechanikus víztisztító kerti-tavak, természet-közeli uszoda tavak és úszómedencék a FIAP Skim Active professzionális elszívó rendszer vízfelületen. Továbbá a szívócsövet a meleg-víz felszíni vezet kedvező biológiai hatást a szűrőrendszert.

- A helyhez kötött létesítmény
- A szűrő rendszerek gravitációs változat
- Könnyen telepíthető
- Csőcsatlakozás DN 100
- Anyag műanyag

Gyülekezés

Egy optimális határfokkal a készülék a szívó a víz-felület (FIAP Skim aktív) kell szerelni a szemben uralkodó széliránnyal szemben. A fő szélirány leginkább a keleti parton. Így a szennyeződés-részecskék lebegnek tökéletesen az irányba, a szívó-nyílás. Ahhoz, hogy támogassa ezt a folyamatot lehet létrehozni további víz-streaming. A telepítés során ügyeljen arra, hogy ne növényeket vagy sziklák elé helyezze a szívó-nyílás. Ezek csökkentik a hatékonyságát a készülék a szívó a víz-felület (FIAP Skim aktív).

A még szívó-hatás nem használják a 90-fokos szögben a telepített cső DN100. Cserélje ki két 45-fokos szögek vagy ívek helyett. Ez garantálja az optimális szívóhatás.

A telepítés során ügyeljen arra, hogy a kopógyűrű kerül telepítésre mintegy 150 mm-re a lehető legmagasabb vízszint. Szóval lehet kompenzálni a vízszint ingadozása mintegy 150 mm-es könnyen.

Ártalmatlanítás

A készüléket kell elhelyezni a nemzeti törvényeket. Kérjük, kérdezze meg szaküzletekben.



Aviso para o manual de operação

Por favor, leia essas instruções antes da primeira utilização e se familiarizar com este dispositivo. É necessário seguir as instruções de segurança para o uso correto e seguro.

Uso adequado de acordo com os regulamentos

A série FIAP Skim Ativa, ainda no chamado dispositivo, é apenas para a limpeza mecânica da superfície do jardim e piscinas lagoas, com ou sem peixe, piscinas e uma temperatura de água de pelo menos 8 oC.

O dispositivo é adequado para o uso em piscinas lagoas sob a conformidade com as especificações do construtor nacionais.

Uso não conforme com os regulamentos

Este dispositivo pode causar perigo para os seres humanos, se não for usado de acordo com os regulamentos e quando manuseado abusiva. Se este dispositivo for utilizado inadequadamente, não haverá garantia de nós sobre ele e da licença de exploração irá expirar.

Avisos de segurança

Fora de razões de segurança as crianças sob a idade de 16 anos e pessoas que não será capaz de reconhecer o perigo possível e que não estão familiarizados com o manual de instruções, não estão autorizados a utilizar este dispositivo!

Por favor mantenha este manual seguro de funcionamento! Encaminhar manual esta operação em caso de mudança do proprietário. Todo o trabalho sobre este dispositivo tem de ser feito pelos seguintes instruções.

Observe!

A combinação de água e eletricidade pode causar perigo grave para o corpo e vida, se o dispositivo não está ligado de acordo com os regulamentos ou incorretas utilizados.

Atenção!

Perigo de choques elétricos. Certifique-se de que o cabo-conexões estão em um ambiente seco. Certifique-se de que o condutor de ligação à terra é ligado com o dispositivo sem qualquer interrupção. Use apenas instalações, adaptadores, extensão ou cabos de conexão com um contato protegidos, e que são feitas para uso fora! Circuitos de alimentação eléctrica não deve ter uma pequena secção transversal do que as mangueiras de borracha com o sinal H05RN-F. Cabos de extensão têm de cumprir com a norma DIN VDE 0620. Descontraia cabos antes do uso. Certifique-se de que o dispositivo é fixado com um máximo de não-funcionamento de corrente de 30 mA. Instalações elétricas em jardim e piscinas lagoas têm de cumprir os regulamentos construtor nacional e internacional. A segurança do transformador tem de estar a uma distância de, pelo menos, 2 m na Alemanha e 2,5 m na Suíça, para o lado do tanque.

O dispositivo pode ser usado para piscinas lagoas, em conformidade com as normas nacionais do construtor. Nunca faça alterações técnicas no dispositivo. Use apenas originais de reposição de peças e acessórios. Os reparos devem ser feitos apenas a partir de departamentos de serviços autorizados. Nunca filtrar quaisquer outros líquidos que a água!

Para sua própria segurança em contato com um profissional, quando você tiver dúvidas ou problemas!

Escopo de fornecimento

- 1x skimmer caixa-
- 1x anel de desgaste com conexão da mangueira DN 100



Descrição

Para o tratamento de água mecânica do jardim-tanques, perto da natureza piscinas lagoas e piscinas é a FIAP Skim atividade um sistema de extracção profissional para superfícies de água. Além disso, a sucção da superfície da água quente leva a efeito biológico positiva no sistema de filtragem.

- Para uma instalação fixa
- Para sistemas de filtragem com a versão gravidade
- Fácil de instalar
- A conexão da tubulação DN 100
- Materiais plásticos

Montagem

Para obter um grau óptimo de eficiência do dispositivo para a aspiração da água de superfície (FIAP Skim Active) deve ser montada contra o sentido do vento dominante. A direção do vento principal é na maior parte da margem leste. Assim, as partículas de sujidade-pode flutuar perfeitamente na direção da abertura de sucção. Para apoiar este processo, você pode criar mais água streaming. Durante a instalação, certifique-se de que não há plantas ou rochas são colocadas em frente da abertura de sucção. Eles podem reduzir a eficiência do dispositivo para a aspiração da água de superfície (FIAP Skim Active).

Para um mesmo efeito de sucção de usar nenhum ângulo de 90 graus para o tubo instalado DN100. Substitua-o por dois ângulos de 45 graus ou arcos vez. Isto garante um efeito de sucção ideal.

Durante a instalação, certifique-se de que o anel de desgaste será instalado a cerca de 150 mm abaixo do nível máximo de água possível. Então, você pode compensar a flutuação do nível de água de cerca de 150 milímetros facilmente.

Disposição

O dispositivo deve ser descartado pelas leis nacionais. Por favor, pergunte ao seu revendedor.



TR

Kullanım kılavuzu için uyarı

İlk kullanımdan önce bu talimatları okuyun ve bu cihazla tanımak lütfen. Bu doğru ve güvenli kullanımı için güvenlik yönergeleri takip etmek gereklidir.

Yönetmeliklere uygun olarak doğru kullanımı

Fazla aygıt denir serisi FIAP Skim Aktif, yüzme havuzları ve en az +8 oC su sıcaklığı, bahçe ve yüzme havuzları, veya balık olmadan yüzeyinin mekanik temizlik içindir. Cihaz, ulusal yapıcı özellikleri ile uyum altında yüzme havuzları de kullanım için uygundur.

Yönetmeliklere uygun olmayan kullanımı

Uyumsuz ele zaman yönetmeliklere uygun olarak kullanılır ve eğer bu cihaz insan için tehlike yaratabilir. Bu cihaz kullanılırsa yanlış oraya bizi hiçbir garanti olacak ve işletme lisansı sona erecek.

Güvenlik uyarıları

16 yaş ve muhtemel tehlike ve hangi tanımak mümkün olmayacaktır kişilerin yaş altındaki çocukların bu kullanım kılavuzunda aşına olmayan güvenlik nedenleriyle dışında, bu cihazı kullanmak için izin verilmez!

Bu kullanım kılavuzu güvenli tutmak Lütfen! Sahibinin değişmesi durumunda Forward Bu faaliyet olmakla ilgili. Bu cihaz üzerinde çalışmaya tüm aşağıdaki talimatları tarafından yapılmalıdır.

Dikkat edin!

Cihazın kullanıldığı düzenlemelere veya yanlış uyarınca bağlı değilse su ve elektrik kombinasyon vücut ve yaşam için ciddi tehlikeye neden olabilir.

Dikkat!

Elektrik şoku tehlikesi. Kablo bağlantıları kuru bir ortamda olduğunuzdan emin olun. Topraklama iletkeni herhangi bir kesinti olmadan cihaz ile bağlı olduğundan emin olun. Korumalı bir iletişim ve dışında hangi kullanım için yapılmış olan tesislere, bağdaştırıcıları, uzatma veya bağlantı kabloları kullanın! Elektrik besleme devreleri işareti H05RN-F ile lastik hortumlar daha küçük bir kesite sahip olmamalıdır. Uzatma kabloları DIN VDE 0620 ile uyumlu olmak zorundadır. Kullanmadan önce Subwoofer'ın. Cihaz 30 mA maksimum non-işlet akımı ile güvenli olduğundan emin olun. Bahçe ve yüzme göletleri Elektrik tesisatları ulusal ve uluslararası yapıcı düzenlemelere uymak zorundadır. Güvenlik-trafo gölet tarafına bir Almanya'da en az 2 m mesafe ve İsviçre'de 2,5 m olması gerekir. Cihaz kurucu ulusal kurallara uygun olarak yüzme havuzları için kullanılabilir. Cihaz üzerindeki teknik değişiklik yapmayın. Yalnızca orijinal yedek parça ve aksesuarları kullanın. Onarımlar sadece yetkili servis bölümlerinde yapılmalıdır. Diğer sıvılar suya göre filtre Asla! Eğer herhangi bir sorunuz ya da sorunuz olduğunda profesyonel bir iletişim Kendi güvenliğiniz için!

Teslimat kapsamı

1x skimmer-gövde
Hortum bağlantısı DN 100 ile 1x aşınma halkası



Tanım

Bahçe havuzları mekanik su arıtma için, doğa yüzme havuzları yakındır ve yüzme havuzları su yüzeyleri için profesyonel bir ekstraksiyon sistemi FIAP Skim Aktif olduğunu. Buna ek olarak yüzey-ılık su ve emme filtre sistemi içinde biyolojik olumlu etkiye yol açar.

- sabit kurulum için
- Yerçekimi sürümü ile filtre sistemleri için
- Kolay monte edilir
- Boru bağlantısı DN 100
- Malzeme Plastik

Montaj

Verim optimal bir derece için, su yüzeyi (FIAP Yağsız Aktif) ve emme için cihaz ana rüzgar yönüne karşı monte edilmelidir. Ana rüzgar yönü çoğunlukla doğu kıyısında olduğunu. Böylece kir parçacıkları emme açma yönünde mükemmel bir şekilde yüzer olabilir. Bu süreci desteklemek için ek su akışı oluşturabilirsiniz. Yükleme sırasında herhangi bir bitki ya da kayaların emme ağzının ön yerleştirildiğinden emin olun. Bunlar, su emme yüzeyinin (FIAP Yağsız Aktif) için cihazın etkinliğini azaltabilir.

Bir çift emme etkisi yüklü boru DN100 için 90 derecelik açı kullanın. İki yerine 45 derecelik açılarla veya kemerler ile değiştirin. Bu optimal bir emme etkisi garantiler.

Yükleme sırasında aşınma halkası olası maksimum su seviyesi altında 150 mm çapında yüklü olacaktır emin olun. Böylece kolayca yaklaşık 150 mm su seviyesi değişimi telafi edebilir.

Yok etme

Cihaz ulusal yasalar tarafından atılmalıdır. Lütfen yetkili satıcınıza danışınız.



Ilmoitus käyttöohje

Lue nämä ohjeet ennen ensimmäistä käyttöä ja tutustua tämän laitteen kanssa. On tarpeen noudattaa turvallisuutta ohjeita oikeasta ja turvallisesta käytöstä.

Oikeaa käyttöä asetusten mukaisesti

Sarja FIAP Skim Active, edelleen kutsutaan laitteessa on vain mekaaninen puhdistus pinta puutarha- ja uima-altaiden kanssa tai ilman kalaa, uima-altaat ja veden lämpötila on vähintään +8 °C.

Laitte soveltuu käytettäväksi uima-altaiden alla noudattamista kansallisten rakentajan vaatimukset.

Käyttö ei ole määräysten mukaisesti

Tämä laite voi aiheuttaa vaaraa ihmisille, jos ei käytetä määräysten mukaisesti ja kun väärin käsitellään. Jos tätä laitetta käytetään väärin siellä ole mitään takeita meiltä sitä ja käyttö lupa päättyy.

Turvallisuus varoitukset

Out of Turvallisuussyistä alle 16-vuotiaiden ja henkilöiden, jotka eivät pysty tunnistamaan mahdollisia vaara ja jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä laitetta!

Pitä tämä käyttöohje turvassa! Välitä tämä toimii manual muuttuessa omistajan. Kaikki työ tämän laitteen täytyy tehdä seuraavat ohjeet.

Huom!

Yhdistelmä vettä ja sähkö voi aiheuttaa vakavan vaaran kehon ja elämän, jos laite ei ole kytketty asetusten mukaisesti tai virheellinen käytetään.

Huomio!

Sähköiskun vaara. Varmista, että kaapeli-yhteydet ovat kuivassa ympäristössä. Varmista, että maadoitusjohdin on kytketty laitteeseen keskeytyksettä. Käytä vain laitokset, sovittimet, laajentamista tai liitäntäkaapelit suojatulla kontakti ja jotka on valmistettu ulkokäyttöön! Sähkönsyöttö piirejä ei saa olla pienempi poikkileikkaus kuin kumiletkut kanssa merkki H05RN-F. Jatkojohdot on noudatettava DIN VDE 0620. Rentoudu kaapelit ennen käyttöä. Varmista, että laite on kiinnitetty maksimi ei-toimi 30 mA. Sähköasennukset Garden- ja uima-altaiden on täytettävä kansalliset ja kansainväliset rakentaja määräyksiä. Turvallisuus-muuntaja on oltava etäisyyttä vähintään 2 m Saksassa ja 2,5 m Sveitsin puolelle lampi.

Laitte voidaan käyttää uima-altaiden mukaisesti kansallisten määräysten rakentaja. Älä tee teknisiä muutoksia laitteeseen. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Korjaukset tulee tehdä vain valtuutettu huolto yksiköt. Älä koskaan suodattaa mitään muuta nestettä kuin vettä!

Oman turvallisuuden ota ammattilainen kun sinulla on kysyttävää tai ongelmia!

Toimituksen laajuus

1x reikäkauhalla-kotelo

1x kulutusrengas kanssa letkuliitäntä DN 100



Kuvaus

Mekaanisen vedenkäsittely puutarha-lampia, lähellä luontoa uima-altaiden ja uima-altaat on FIAP Skim Active ammattilainen uuttojärjestelmä veden pinnoille. Lisäksi imu lämpimän pintaveden johtaa myönteiseen biologista vaikutusta suodattimen järjestelmässä.

- Jos kiinteä asennus
- Jos suodatin järjestelmiä painovoiman versio
- Helppo asentaa
- Putkiliitäntä DN 100
- Materiaali muovia

Kokoonpano

Optimaalisen tehokkuuden laitteen imu-vesi-pinta (FIAP Esiauran Active) tulisi asentaa päätuulensuuntaan suuntaan. Pääasiassa tuulen suunta on enimmäkseen itärannalla. Joten lika-hiukkaset voivat kellua täydellisesti suuntaan imu-aukko. Tukemaan tätä prosessia voit luoda lisää vesi-streaming. Asennuksessa varmista ettei kasveja tai kiviä sijoitetaan eteen imu-aukon. Ne voivat vähentää laitteen tehokkuutta varten imu-vesi-pinta (FIAP Esiauran Active).

Saat jopa imu-vaikutus käyttää mitään 90-asteen kulmaan asennetun putken DN100. Korvaa se kahdella 45 asteen kulmia tai kaaria sijaan. Tämä takaa optimaalisen imun.

Asennuksen aikana varmistaa, että kulutusrengas asennetaan noin 150 mm: n mukaisesti mahdollisimman veden tasolla. Joten voit kompensoida vedenkorkeus vaihtelu noin 150 mm helposti.

Hävittäminen

Laitte on hävitettävä kansallisten lakien. Kysy alan liikkeestä.



SE

Kallelse till bruksanvisningen

Läs dessa anvisningar före den första användningen och bekanta dig med den här enheten. Det är nödvändigt att följa säkerhetsföreskrifterna för korrekt och säker användning.

Korrekt användning i enlighet med bestämmelserna

Serien FIAP Skim Aktiv, vidare kallat enhet är endast för mekanisk rengöring av ytan på trädgården och simning-dammar, med eller utan fisk, pooler och en vattentemperatur på minst 8 °C. Enheten är lämplig för användning vid simning-dammar i överensstämmelse med de nationella konstruktören specifikationer.

Använd inte i enlighet med bestämmelserna

Denna enhet kan orsaka fara för människor om den inte används i enlighet med bestämmelserna och när felaktig hantering. Om enheten används felaktigt blir det ingen garanti från oss på den och den operativa licensen löper ut.

Säkerhetsvarningar

Av säkerhetsskäl barn under 16 år och personer som inte kommer att kunna känna igen möjlig fara och som inte är bekant med bruksanvisningen, får inte använda denna enhet!

Förvara säkert bruksanvisningen! Vidarebefordra drift manual vid byte av ägare. Allt arbete på den här enheten måste göras med följande instruktioner.

Lägg märke till!

Kombinationen av vatten och el kan orsaka allvarlig fara för kropp och liv om apparaten inte är ansluten i enlighet med föreskrifter eller använda felaktiga.

Observera!

Risk för elektriska stötar. Se till att kabel-anslutningar i en torr miljö. Kontrollera att den jordande ledaren är förbunden med anordningen utan avbrott. Använd endast installationer, adaptrar, förlängningsladdar eller anslutningskablar med en skyddad kontakt och som är gjorda för utomhusbruk! Elektriska nätspänningen får inte ha en mindre tvärsnitt än gummislangar med tecknet H05RN-F. Förlängningskablar måste följa DIN VDE 0620. Varva ner kablarna före användning. Se till att enheten är säkrad med en maximal icke-använda ström av 30 mA. Elinstallationer i trädgården-och simning-dammar måste uppfylla nationella och internationella konstruktör föreskrifter. Säkerhetenstransformator måste ha ett avstånd av minst 2 meter i Tyskland och 2,5 m i Schweiz till sidan av dammen.

Enheten kan användas för simning-dammar i enlighet med de nationella bestämmelserna i konstruktorn. Aldrig göra tekniska ändringar på enheten. Använd endast original reservdelar och tillbehör. Reparationer bör endast utföras av auktoriserad servicepersonal avdelningar. Aldrig filtrera andra vätskor än vatten!

För din egen säkerhet kontakta en professionell när du har några frågor eller problem!

Leveransomfattning

- 1x skimmer-hölje
- 1x slitring med slanganslutning DN100



Beskrivning

För den mekaniska vattenrening av trädgården-dammar, nära till naturen simning-dammar och pooler är FIAP Skim Active ett professionellt utsugssystem för vattenytor. Dessutom sugning av den varma ytan-vatten leder till en positiv biologisk effekt i filtersystemet.

- För en fast installation
- För filtersystem med gravitationen version
- Lätt att installera
- Röranslutning DN 100
- Material plast

Montering

För en optimal verkningsgrad anordningen för sugning av vatten-ytan (FIAP Skim Aktiv) skall monteras mot den förhärskande vindriktningen. Den förhärskande vindriktningen är mestadels östra stranden. Så smuts-partiklar kan flyta perfekt i riktning mot sug-öppningen. För att stödja denna process kan du skapa ytterligare vatten-streaming. Under installationen kontrollerar du att inga växter eller stenar placeras framför sug-öppningen. De kan minska effektiviteten hos anordningen för sugning av vatten-ytan (FIAP Skim Aktiv).

För en ännu sug-effekt använder någon 90-graders vinkel för den installerade röret DN100. Ersätta den med två 45-graders vinkel eller valv istället. Detta garanterar en optimal sugeffekt.

Under installationen kontrollerar du att slitringen kommer att installeras runt 150 mm under den maximalt möjliga vattennivå. Så du kan kompensera en variation vatten på cirka 150 mm lätt.

Avfallshantering

Enheten måste tas om hand av de nationella lagarna. Fråga din återförsäljare.



DK

Om denne manual

Før første anvendelse, bedes du læse instruktioner og gøre dig bekendt med enheden. Altid følge de sikkerhedsinstruktioner for korrekt og sikker anvendelse.

Påttænkte anvendelse

Serien FIAP Skim Active, kaldes enhed skal bruges udelukkende til mekanisk overfladerensning af haver og swimmingpools med eller uden fisk og svømmebassiner med vand temperatur på mindst 8 °C.

Enheden er velegnet til brug i svømning og badning damme i overensstemmelse med de nationale installationen regler.

Forkert brug

Det kan ved forkert brug eller forkert behandling farer af dette udstyr til personale. Hvis ikke de anvendes korrekt, ansvar går ud på vores side og bruge produktet.

Sikkerhed

Af sikkerhedsmæssige årsager, børn under 16 og personer, der anerkender de potentielle farer ikke kan eller ikke er bekendt med disse instruktioner, bør ikke bruge denne enhed!

Husk venligst disse instruktioner omhyggeligt! Til ejerne, når de passerer vejledningen. Alt arbejde på dette apparat skal udføres i overensstemmelse med disse instruktioner.

Bemærk!

Kombinationen af vand og elektricitet kan resultere i ikke korrekte brug eller ukorrekt behandling af alvorlig fare for liv og lemmer.

Ups!

Risiko for elektrisk stød. Sikre et tørt miljø kabelforbindelsen point.

Sørg for, at jordledningen er videregivet til enheden. Brug kun udstyr, adaptore, udvidelse eller tilslutningskabel med sikkerhed, der er godkendt til udendørs brug! Strømforsyningskabler må ikke have en tværsnit end gummi linier med bogstaverne H05RN-F. Forlængerledning med DIN VDE 0620. Linjer kun i de udviklede bruger staten. Sørg for, at enheden er en fejlstrømsafbryder (HFI eller RCD), som bakkes op med en mærkestrøm på 30 mA maksimum. Elektrisk installation af havedamme og svømmebassiner skal overholde nationale og internationale installation regler. Sikkerheden Transformeren skal have en afstand på mindst 2 m i Tyskland og 2,5 m i Schweiz til dammen kanten. Enheden er velegnet til brug i svømning og badning damme i overensstemmelse med de nationale installationen regler.

Aldrig foretage tekniske ændringer. Kun originale reservedele og tilbehør. Reparationer kan kun udføres af autoriserede servicecentre. Aldrig filter andre væsker end vand!

For spørgsmål eller problemer bedes du kontakte din egen sikkerhed til en specialist!

Levering

1x hulske

1x løb mig DN 100 rørtilslutning



Beskrivelse

Den FIAP Skim Active er en professionel vandindvinding for mekanisk overfladevand i bassiner og naturlige pools og swimmingpools. Ved udsugning af det varme overfladevand ud positiv biologisk effekt opnås i filteret system.

- For faste installationer
- For alvor filtrering
- Nem installation
- DN 100 rørtilslutning
- Materiale plast

Montage

For at opnå optimal effektivitet, vandoverfladen emhætte (FIAP Skim Active) er monteret mod den fremherskende vindretning. Den fremherskende vindretning er for det meste den østlige kyst. Smudspartikler er således perfekt drevet af vinden mod sugestudsden. Yderligere støtte kan genereres vandstrømme. Under montagen, har yderligere pleje til placeret foran indtaget ingen planter eller sten. Da denne reducerede effektiviteten af vandoverfladen udvinding (FIAP Skim Active).

At opnå en ensartet indtag bør opgives ved 90° vinkel og er erstattet af 2 x 45° vinkler eller knæk i den installerede rørledninger DN100. Dette sikrer optimal effektivitet.

Under installationen af løbet, så sørg for at dette ca 150mm under max. muligt vandstanden skal være installeret. Dette giver dig samme nemt foretage en vandstand udsving på ca 150mm.

Bortskaffelse

Enheden skal bortskaffes i overensstemmelse med national lovgivning. Spørg din forhandler.



Wskazówki do niniejszej instrukcji użytkownika

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z urządzeniem. W celu zapewnienia prawidłowego i bezpiecznego użytkownika należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Seria FIAP Skim Active, w dalszej części jako urządzenie, przeznaczona jest wyłącznie do mechanicznego oczyszczania powierzchni ogrodowych oczek wodnych i stawów do pływania zarybionych lub nie i basenów pływackich przy temperaturze wody wynoszącej co najmniej +8 °C. Urządzenie jest odpowiednie do pracy w **stawach do pływania i kąpielowych** przy przestrzeganiu krajowych przepisów wykonawczych..

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

W przypadku stosowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem oraz nieprawidłowego obchodzenia się z nim, niniejsze urządzenie może stanowić niebezpieczeństwo dla ludzi. W przypadku stosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa nasza odpowiedzialność oraz ogólne zezwolenie na eksploatację.

Zalecenia bezpieczeństwa

Ze względów bezpieczeństwa urządzenia tego nie mogą użytkować dzieci i młodzież do 16 roku życia oraz osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń lub też nie są zapoznane z niniejszą instrukcją użytkownika!

Niniejszą instrukcję użytkownika należy starannie przechowywać! W przypadku zmiany właściciela wraz z urządzeniem należy przekazać instrukcję użytkownika. Wszystkie prace wykonywane na tym urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wskazówka!

Kombinacja wody i prądu elektrycznego może w przypadku nieprzepisowego podłączenia lub niewłaściwego obchodzenia się, spowodować poważne szkody na zdrowiu a nawet życiu osób.

Uwaga!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Zadbaj o suche otoczenie miejsc podłączenia kabli. Należy się upewnić, że przewód ochronny nieprzerwanie prowadzi do samego urządzenia. Instalacje, przedłużacze, kable podłączeniowe lub adaptery muszą być koniecznie wyposażone w zestyk ochronny. Sieciowe przewody podłączeniowe nie mogą mieć mniejszego przekroju niż przewody oponowe o oznaczeniu H05 RN-F. Przedłużacze muszą być zgodne z normą DIN VDE 0620. Należy się upewnić, że urządzenie zabezpieczone jest wyłącznikiem różnicowoprądowym (FI lub RCD) o natężeniu znamionowym nie większym niż 30 mA. Instalacje elektryczne przy stawach ogrodowych muszą być zgodne z międzynarodowymi i krajowymi przepisami wykonawczymi. Transformator bezpieczeństwa musi znajdować się w odległości co najmniej 2 m (w Niemczech) i 2,5 m (w Szwajcarii) od brzegu stawu. Urządzenie jest odpowiednie do pracy w **stawach do pływania i kąpielowych** przy przestrzeganiu krajowych przepisów wykonawczych.

Nigdy nie wolno wprowadzać zmian technicznych na urządzeniu. Stosować tylko oryginalne części zamienne i osprzęt. Naprawy powinny być wykonywane tylko przez autoryzowane placówki serwisowe. Nigdy nie należy filtrować innej cieczy niż woda! W przypadku pytań i problemów, należy dla własnego bezpieczeństwa zgłosić się do wykwalifikowanego elektryka!



Zakres dostawy

- 1x obudowa skimmera
- 1x pierścień ruchomy z przyłączem rurowym DN100

Opis

FIAP Skim Active jest profesjonalnym systemem odsysania zanieczyszczeń z powierzchni wody przeznaczonym do mechanicznego uzdatniania wody w oczkach ogrodowych oraz stawach do pływania i basenów w naturalnym otoczeniu. Dzięki odsysaniu ciepłej wody powierzchniowej uzyskiwany jest dodatkowo pozytywny efekt biologiczny w instalacji filtrującej.

- Do zabudowy stałej
- Do grawitacyjnych systemów filtracyjnych
- Łatwa instalacja
- Przyłącze rury DN100
- Materiał: tworzywo sztuczne

Montaż

W celu uzyskanie optymalnej sprawności, urządzenie do odsysania zanieczyszczeń z powierzchni wody (FIAP Skim Active) należy zamontować jako zwrócone ku kierunkowi, z którego głównie wieją wiatry. Wiatry wieją przeważnie z zachodu ku brzegowi po stronie wschodniej. Dzięki temu cząsteczki zanieczyszczeń będą na skutek tego kierowane przez wiatr idealnie w kierunku otworu ssącego. Pomocniczo można wytworzyć prądy wodne. Przy montażu należy dodatkowo zwrócić uwagę, aby przez otworem ssącym nie umiejscawiać żadnych roślin lub kamieni. Ponieważ spowodują one obniżenie stopnia sprawności urządzenia odsysającego (FIAP Skim Active).

W celu osiągnięcia równomiernej wydajności zasysania, należy przy instalowaniu przewodu rurowego DN100 zrezygnować z kąta 90° i zastąpić go kątami 2x 45° lub kolankami. W ten sposób zostanie zagwarantowana optymalna skuteczność.

Przy instalacji pierścienia ruchomego należy pamiętać, aby zamontować go ok. 150mm poniżej maksymalnego możliwego stanu wody. W ten sposób bez trudu skompensuje się wahania poziomu wody rzędu ok. 150mm.

Usuwanie odpadów

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z przepisami ustaw krajowych. Zapytaj swojego sprzedawcę.



Návod k použití

Před prvním použitím si důkladně přečtěte návod k použití. Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Správné použití (Použití v souladu s návodem použití)

Řada FIAP Skim Active, dále jen přístroj, je určen pro hladinové mechanické čištění zahradních a koupacích jezírek, s nebo bez ryb, s minimální teplotou vody + 8 ° C.
V souladu s vnitrostátními předpisy konstruktérů je přístroj vhodný pro použití v koupacích bazénech.

Nesprávné použití (Použití, které není v souladu s návodem použití)

V případě porušení bezpečnostních předpisů, příp. nesprávné manipulaci, ... může být tento přístroj zdrojem nebezpečí. V případě nesprávného použití zaniká záruka a provozní licence.

Bezpečnostní upozornění

Z bezpečnostních důvodů děti mladší 16 let, osoby, které nejsou schopny rozpoznat případné nebezpečí, a které nejsou obeznámeni s tímto návodem k použití, nesmí tento přístroj používat!
Uschovejte prosím tento návod k použití na bezpečném místě! V případě změny majitele tohoto přístroje předejte i návod k použití. Veškeré manipulace/činnosti lze provádět pouze v souladu s tímto návodem použití.

Upozornění!

V případě nesprávné manipulace nebo nesprávného připojení přístroje, dále pak v kombinaci vody a elektrické energie, může být zdrojem vážného nebezpečí života.

Výstraha!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Ujistěte se, že kabelové připojení se nachází v suchém prostředí. Ujistěte se, že zemnicí vodič je spojen s přístrojem bez jakéhokoli přerušování. Používejte pouze zařízení, adaptéry, prodlužovací nebo propojovací kabely s chráněnými kontakty a určené pro venkovní použití! Napájecí obvody nesmí být menší než cross-sekce gumové hadice s označením H05RN-F.

Prodlužovací kabely musí být v souladu s DIN VDE 0620. Rozviňte kabel před použitím.

Ujistěte se, že přístroj je zabezpečen, bez reziduálního proudu až do výše 30 mA (FI, nebo RCD). Elektroinstalace v zahradních jezírcích a bazénech musí být v souladu s ustanovením vnitrostátních a mezinárodních předpisů. Bezpečnostní transformátor musí být umístěn minimálně ve vzdálenosti 2 m (Německo), 2,5 m (Švýcarsko) od okraje rybníka. V souladu s vnitrostátními předpisy konstruktérů je přístroj vhodný pro použití v koupacích jezírcích.

Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Opravy ponechte pouze na autorizované servisní oddělení. Nikdy nefiltrujte jiné kapaliny než vodu!

V případě dotazů či problému, obraťte se v rámci vlastní bezpečnosti, na profesionály!

Obsah dodávky

- 1x skimmer - plovák
- 1x nosný prsten - připojení na rouru DN 100



Popis

FIAP Skim Active je profesionální systém určený pro mechanické čištění vodní hladiny v zahradních jezírcích, přírodních biotopech, rybnících a tůňích. Odsávání mechanických nečistot a teplé povrchové vody má pozitivní účinek na biologický filtrační systém.

- Pro pevnou instalaci
- Ideální pro gravitační filtrační systémy
- Snadná instalace
- Trubkové připojení DN 100
- Vyrobeno z odolného plastu

Montáž

Pro dosažení optimální účinnosti je zapotřebí přístroj namontovat proti hlavnímu směru proudění větru. Hlavní směr větru je většinou na východním břehu. Nečistoty jsou tak dokonale poháněné větrem ve směru sání. Na podporu tohoto procesu si můžete vytvořit další vodní proudy. Během instalace se ujistěte, že žádné rostliny nebo kameny nejsou umístěny v přední části sacího otvoru. Mohou snížit účinnost přístroje při odsávání povrchových nečistot.

K dosažení optimálního sacího účinku, neinstalujte potrubí DN100 v úhlu 90 °, ale raději zvolte úhly 2x 45 ° či menší úhly. To zaručuje maximální sací efekt.

V průběhu instalace se ujistěte, že je nosný prsten instalován přibližně 150 mm pod nejvyšší bodem možné hladiny vody. Snadno tak eliminujete kolísání vodní hladiny kolem 150 mm.

Likvidace

Zařízení se musí likvidovat dle platných národních zákonných ustanovení. Informujte se u Vašeho odborného prodejce.



Инструкция по эксплуатации

Прочитайте эту инструкцию и ознакомьтесь с изделием перед первым его использованием. Для правильной и безопасной эксплуатации необходимо соблюдать инструкцию по технике безопасности.

Надлежащее использование в соответствии с инструкциями

Серия скиммеров FIAP Skim Active, далее называемые изделиями, предназначена для механической очистки поверхности воды садовых прудов и прудов для плавания с содержанием или без содержания рыб и плавательных бассейнов при температуре воды, по крайней мере, +8°C.

Изделия подходят для использования в прудах для купания при соответствии с национальной монтажной документацией.

Использование в нарушение инструкции

Это изделие может вызвать опасность для людей, если используется не в соответствии с инструкциями и при неправильном обращении. Если это изделие используется ненадлежащим образом, мы не представляем никакой гарантии и аннулируем лицензию на эксплуатацию.

Предупреждения по безопасности эксплуатации

По соображениям безопасности, детям до 16 лет, а также людям, которые не могут осознавать возможную опасность или не знакомы с настоящей инструкцией по эксплуатации, не разрешается пользоваться изделием!

Храните настоящую инструкцию по эксплуатации. Передайте эту инструкцию следующему владельцу изделия. Все работы с этим изделием должны выполняться в соответствии с настоящей инструкцией.

Внимание!

Комбинация воды и электричества может привести к гибели или серьезному повреждению электрическим током, если изделие неправильно подсоединить к источнику электропитания или неправильно эксплуатировать.

Внимание!

Опасность поражений электрическим током. Убедитесь, что все кабельные соединения сухие! Убедитесь, что заземляющий проводник, подсоединенный к изделию, не имеет разрывов. Используйте только установки, переходники, удлинители или силовые кабели с защищенными контактами и изготовленные для применения на открытом воздухе! Электрические цепи не должны иметь поперечное сечение меньше, чем кабель H05RN-F в резиновой изоляции. Удлинители должны отвечать стандарту DIN VDE 0620. Раскрутите кабели перед использованием. Убедитесь, что изделие оборудовано устройством защитного отключения с номинальным отключающим дифференциальным током максимум 30 мА. Электрические сооружения в садовых прудах и прудах для купания должны отвечать национальным и международным инструкциям по монтажу. Безопасный трансформатор необходимо устанавливать на расстоянии от пруда, по крайней мере, 2 м в Германии и 2,5 м в Швейцарии. Изделия являются подходящим для использования в прудах для купания при соответствии с национальной конструкторской документацией. Никогда не делайте технические изменения изделия. Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности. Ремонт должен производиться только уполномоченными сервисными центрами. Никогда не фильтруйте никакие другие жидкости кроме воды! Для вашей



собственной безопасности, проконсультируйтесь с компетентным электриком, когда Вы имеете вопросы или сталкиваетесь с проблемами.

Объем поставки

- 1x корпус скиммера
- 1x изнашивающееся кольцо для соединения с трубой Ду 100

Описание

Изделие FIAP Skim Active предназначено для механической обработки воды - профессиональная система извлечения мусора с водных поверхностей садовых прудов, природных водоемов для купания и плавания. Кроме того, всасывание теплой поверхностной воды приводит к положительному биологическому эффекту в системе фильтрации.

- Для неподвижной установки
- Для систем фильтрации с подачей воды самотеком (гравитационный вариант)
- Легко устанавливается
- Размер подсоединяемой трубы – Ду 100
- Материал - пластик

Сборка

Для оптимальной эффективности устройство для всасывания воды с поверхности (FIAP Skim Active) должно быть установлено против главного направления ветра. Главное направление ветра - по большей части восточный берег. Таким образом, частицы грязи могут превосходно плыть в направлении отверстия для всасывания. Чтобы поддерживать этот процесс, Вы можете создать дополнительный поток воды. При установке удостоверьтесь, что никакие растения или камни не расположены перед отверстием для всасывания. Они могут уменьшить эффективность устройства для всасывания воды (FIAP Skim Active).

Если для эффективного всасывания не используется труба Ду 100 с углом в 90 градусов, установите конструкцию с двумя углами по 45 градусами или дугами. Это гарантирует оптимальный эффект всасывания.

В течение установки удостоверьтесь, что кольцо изнашивания будет установлено приблизительно на 150 мм ниже максимального возможного уровня воды. Таким образом, Вы легко можете компенсировать колебания уровня воды приблизительно в 150 мм.

Утилизация

Изделие подлежит утилизации согласно национальным законам. Обращайтесь к вашему дилеру.



Зверніть увагу на посібник з експлуатації

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед першим використанням і познайомитися з цим пристроєм. Це необхідно слідувати інструкції з безпеки для правильного та безпечного використання.

Правильне використання у відповідності з правилами

Серія FIAP Знежирене активності, надалі називається пристрій, призначена тільки для механічного очищення поверхні садом і басейном, ставками, з або без риби, басейни і температури води, принаймні +8 оС.

Пристрій призначений для використання в плавальних ставках у відповідності з національним специфікаціям конструктор.

Використовуйте не у відповідності з правилами

Цей пристрій може викликати небезпеку для людини, якщо не використовується відповідно до правил і при неправильній обробки. Якщо даний пристрій використовується неправильно не буде ніяких гарантій від нас на це і операційна ліцензія закінчується.

Попередження про безпеку

З міркувань безпеки дітям віком до 16 років та особам, які не зможе розпізнати можливі небезпеки і які не знайомі з цією інструкцією з експлуатації, не мають права використовувати цей пристрій!

Будь ласка, майте це безпечний експлуатації! Нападаючий цієї операційної manual у разі зміни власника. Всі роботи на цьому пристрої має бути зроблено наступними інструкціями.

Зверніть увагу!

Поєднання води і електрики може призвести до серйозної небезпеки для тіла і життя, якщо пристрій не підключено відповідно до правил або неправильно використовуються. Увага!

Небезпека ураження електричним струмом. Переконайтеся, що кабель-з'єднань в сухому середовищі. Переконайтеся, що заземлюючий провід з'єднаний з пристроєм без будь-яких перерв. Використовуйте тільки установки, адаптери, продовження або сполучні кабелі з охоронюваною контакт і які призначені для зовнішнього застосування! Електричні ланцюги харчування не повинні мати меншу поперечний переріз, ніж гумові шланги зі знаком H05RN-F. Подовжувальні кабелі повинні відповідати DIN VDE 0620. Розслабтеся кабелів перед використанням. Переконайтеся, що пристрій кріпиться з максимальною, не працюють струм 30 мА. Електроустановки в сад і плавальний стави повинні відповідати національним і міжнародним нормам конструктор. Безпеки трансформатор повинен мати на відстані не менше 2 м в Німеччині і 2,5 м в Швейцарії в бік ставка.

Пристрій може бути використано для плавальних ставків у відповідності з національними правилами конструктор. Ніколи не вносити технічні зміни в устрій. Використовуйте лише оригінальні запасні частини та аксесуари. Ремонт повинен проводитися тільки в авторизованих відділів служби. Ніколи не фільтрувати будь-які інші рідини, крім води!

Для вашої власної безпеки зверніться до фахівця, коли у вас є питання або проблеми!

Обсяг поставки

1x скіммер-корпуси

1x зносу кільця з шланг DN 100



Опис

Для механічної очистки води садово-стави, ближче до природи плавальних ставків і басейнів є FIAP Знежирене Активна професійна система для видобутку водних поверхонь. Крім того, в всмоктування теплі поверхневі води призводить до позитивних біологічною дією в фільтрі системи.

- Для стаціонарної установки
- Для фільтрів з гравітацією версія
- Простота в установці
- З'єднання труб DN 100
- пластмаси

Збірка

Для оптимального ККД пристрою для відсмоктування поверхні води (FIAP Знежирене Active) повинен бути встановлений проти основного напрямку вітру. Основним напрямком вітру в основному на східному березі. Таким чином, бруд-частинок може плавати абсолютно у бік всмоктуючого отвору. Для підтримки цього процесу можна створити додаткові водою потокового відео. Під час установки переконайтеся, що ніякі рослини чи породи розташовуються в передній частині всмоктуючого отвору. Вони можуть зменшити ефективність пристрою для відсмоктування поверхні води (FIAP Знежирене активність).

Для ще всмоктуючий ефект використовувати не 90-градусний кут для встановлених труб DN100. Замінити його з двома 45-градусним кутом або арки замість цього. Це гарантує оптимальний ефект всмоктування.

Під час установки переконайтеся, що компенсаційне кільце буде встановлено близько 150 мм при максимально можливому рівні води. Таким чином, ви можете компенсувати коливання рівня води близько 150 мм легко.

Розпорядження

Пристрої повинні бути розташовані в національному законодавстві. Будь ласка, зверніться до дилера.



Indicații referitoare la acest manual de instrucțiuni

Înainte de prima utilizare persoana în cauză va citi această instrucțiune de utilizare și se va familiariza cu dispozitivul. Se va acorda o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță în vederea unei utilizări corecte și sigure.

Utilizare conform dispozițiilor

Seria de fabricație FIAP Skim Active, dispozitivul numit în continuare, este utilizat exclusiv pentru curățarea mecanică a suprafeței iazurilor sau a bazinelor, prevăzute sau nu cu pește, și a bazinelor de înot la o temperatură a apei de cel puțin + 8° C. Dispozitivul este ideal pentru utilizarea în **bazine de înot și îmbăiere** cu condiția menținerii normelor naționale ale constructorului.

Utilizare necorespunzătoare

În caz de utilizare necorespunzătoare și tratament incorect, acest dispozitiv poate fi considerat periculos pentru persoane. În caz de utilizare necorespunzătoare răspunderea noastră încetează iar permisiunea generală de utilizare va fi anulată.

Instrucțiuni de siguranță

Din motive de siguranță copiii și tinerii sub 16 ani precum și persoanele, care nu pot recunoaște eventualele pericole sau care nu sunt familiarizate cu această indicație de utilizare nu au voie să utilizeze acest dispozitiv!

Vă rugăm să păstrați această instrucțiune de utilizare la loc sigur! În cazul schimbării proprietarului această instrucțiune de siguranță va fi dată acestuia. Toate lucrările cu acest dispozitiv pot fi efectuate doar în conformitate cu prezenta instrucțiune.

Indicație!

Combinăția de apă și electricitate poate duce în cazul unei conexiuni necorespunzătoare sau a unei mănuii incorecte la un pericol serios pentru corp și viață.

Atenție!

Pericol de electrocutare. Racordul pentru cablu se va poziționa într-o zonă uscată. Persoana în cauză se va asigura, că conductorul de siguranță este dus neîntrerupt până la dispozitiv. Se vor utiliza instalații, adaptoare, prelungitoare și conducte de legătură cu protecție, care sunt permise pentru utilizarea exterioară! Conductele de legătură din rețea nu au voie să aibă o secțiune mai redusă decât tuburile de cauciuc cu însemnul scurt H05 RNF. Prelungitoarele trebuie să corespundă DIN VDE 0620. Conductele se vor utiliza doar derulate. Persoana în cauză trebuie să se asigure că dispozitivul este asigurat cu un dispozitiv de protecție contra întreruperii de curent (FI respectiv RCD) cu o dimensionare a întreruperii de curent nu mai mare de 30 mA. Instalațiile electrice din iazuri și piscine trebuie să corespundă dispozițiilor internaționale și naționale ale constructorului. Transformatorul de siguranță trebuie să aibă o distanță minimă până la marginea iazului de 2 m în Germania și 2,5 m în Elveția. Dispozitivul este potrivit pentru utilizarea în **iazuri și piscine** cu condiția respectării dispozițiilor naționale ale constructorului.

Nu se vor efectua niciodată modificări tehnice la dispozitiv. Se vor folosi doar componente și accesorii originale. Reparațiile vor fi efectuate doar de către personalul autorizat. Nu se vor filtra alte fluide în afară de apă! În cazul apariției unor întrebări sau probleme adresați-vă pentru propria dumneavoastră siguranță unui electrician calificat!



Componente livrate

- 1x carcasă Skimmer
- 1x Inel de rulare cu conexiune la conducta DN100

Descriere

Dispozitivul FIAP Skim Active este un aspirator profesional al suprafeței apei pentru tratarea mecanică a apei din iazuri și piscine. Prin aspirarea apei calde de la suprafață se asigură suplimentar un efect biologic pozitiv în instalația de filtrare.

- Pentru montarea fixă
- Pentru sisteme de filtrare cu versiunea gravitație
- Ușor de instalat
- Conexiune la conducta DN100
- Material plastic

Montaj

Pentru a obține un randament optim, aspiratorul suprafeței apei (FIAP Skim Active) trebuie montat contra direcției principale a vântului. Direcția principală a vântului este cel mai adesea în partea estică a malului. Particulele de murdărie sunt astfel purtate perfect de către vânt în direcția deschiderii de aspirare. Pentru a ajuta la acest proces, pot fi creați curenți de apă. Suplimentar se va acorda atenție ca la montare să nu se pună plante sau pietre în fața deschiderii de aspirare. Acestea pot diminua randamentul aspiratorului suprafeței apei (FIAP Skim Active).

Pentru a obține un efect de aspirare uniform se va renunța în cazul conductelor instalate DN100 la un unghi de 90° și se va înlocui cu 2 unghiuri sau coturi de conductă de 45°. Astfel se va asigura un randament ridicat.

La instalarea inelului de rulare se va acorda atenție, ca acesta să fie montat la ca. 150 de mm sub nivelul max. al apei. Astfel se poate compensa ușor o fluctuație a nivelului apei de 150 mm.

Evacuare

Dispozitivul trebuie îndepărtat/ evacuat conform dispozițiilor naționale în vigoare. Se va întreba furnizorul de specialitate.



Забележка за ръководството за работа

Моля, прочетете тези инструкции преди първата употреба и да се запознаят с това устройство. Необходимо е да се следват инструкциите за сигурност, за правилното и безопасно използване.

Правилната употреба в съответствие с нормативните изисквания

Серия FIAP шпакловъчна Active нататък нарича устройството, е само за механично почистване на повърхността на градина и плувни езера, с или без риба, плувни басейни и температура на водата най-малко 8 ° C.

Устройството е подходящ за използване в плувни езерца под съответствие с националните спецификации конструктор.

Използвайте не е в съответствие с нормативните изисквания

Това устройство може да доведе до опасности за човешкия организъм, ако не се използва в съответствие с регламентите и когато неправилно се справи. Ако това устройство се използва неправилно да има никаква гаранция от нас върху него и ще изтече срокът на действие на оперативния лиценз.

Безопасност предупреждения

От съображения за сигурност деца на възраст под 16 години и лица, които не ще бъде в състояние да признае евентуална опасност и които не са запознати с това ръководство, не е позволено да използвате това устройство!

Моля, запазете тази инструкция за експлоатация безопасно! Препоръчване на работа manual в случай на промяна на собственика. Цялата работа на това устройство трябва да се направи от следните инструкции.

Обърнете внимание!

Комбинацията от вода и електричество може да доведе до сериозна опасност за тяло и живот, ако устройството не е свързан в съответствие с нормативните изисквания или неправилно използвани.

Внимание!

Опасност от токов удар. Уверете се, че кабелните връзки са в суха среда. Уверете се, че заземителния проводник е свързан с устройството, без никакво прекъсване. Използвайте само инсталации, адаптери, удължители или свързващи кабели със защитено контакт и които са произведени за външна употреба! Електрически вериги за доставки не трябва да имат по-малко напречно сечение от гумени маркучи със знака H05RN-F. Удължителни кабели трябва да се съобразят с DIN VDE 0620. Отпуснете кабели преди употреба. Уверете се, че устройството е обезпечен с максимална работят ток от 30 mA. Електрически инсталации на градински и плувни езера трябва да отговарят на националните и международните правила конструктор. Трансформатор сигурност трябва да има на разстояние най-малко 2 m в Германия и 2,5 m в Швейцария, страна на езерото.

Устройството може да се използва за плувни езера в съответствие с националните разпоредби на строителя. Никога не технически промени в устройството. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Ремонтите трябва да се извършва само от упълномощените отдели. Никога не филтрира всякакви други течности, освен вода!

За ваша собствена безопасност, свържете се с професионален, когато имате някакви въпроси или проблеми!



Обхват на доставката

- 1x скимера корпус
- 1x износване пръстен с маркуч за връзка DN 100

Описание

За механично пречистване на водата на градински езера, в близост до природата плувни езера и басейни е FIAP шпакловъчна Active професионална система за извличане за водни площи. В допълнение всмукване на топлата вода на повърхността води до положителен биологичен ефект в филтърната система.

- За фиксирана инсталация
- За филтърни системи с гравитачно версия
- Лесен за инсталиране
- Тръбна връзка DN 100
- Материал пластмаса

Монтаж

За оптимална степен на ефективност трябва да се монтира устройство за изсмукване на водна повърхност (FIAP шпакловъчна Active) срещу преобладаващата посока на вятъра. Основната посока на вятъра е най-вече на източния бряг. Така че мръсотия частици може да плува перфектно в посока на отваряне на всмукване. Да подкрепи този процес можете да създадете допълнителни водни стрийминг. По време на инсталацията, уверете се, че никакви растения или скали са поставени в предната част на смукателния отваряне. Те могат да намалят ефективността на устройството за изсмукване на водна повърхност (FIAP шпакловъчна Active).

За още по-всмукване ефект се използват не 90-градусов ъгъл за инсталирана тръба DN100. Заменете я с две 45-градусови ъгли или арки, вместо. Това гарантира оптимален ефект на засмукване.

По време на инсталацията се уверете, че износването пръстен ще бъдат инсталирани около 150 mm при максималното възможно ниво вода. Така че можете да компенсират колебания на нивото на водата на около 150 mm лесно.

Разположение

Устройството трябва да се изхвърлят от националните законодателства. Моля, обърнете се към вашия дилър на специалист.